



CHAPITRE 14

Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires

[Sanctionnée le 15 décembre 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 15,
a. 216,
am.

1. L'article 216 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1941, chapitre 15), modifié par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 12, par l'article 2 de la loi 13 George VI, chapitre 19, par l'article 4 de la loi 14 George VI, chapitre 50, par l'article 3 de la loi 14 George VI, chapitre 51, par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 52, par l'article 3 de la loi 15-16 George VI, chapitre 30, par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 29, et par l'article 1 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 20, est de nouveau modifié en remplaçant le sixième alinéa par le suivant:

Maxi-
mum.

"Le nombre des juges des sessions ne doit en aucun temps dépasser trente-cinq, y compris les deux juges en chef des sessions."

S.R.,
c. 15,
a. 266b,
am.

2. L'article 266b de ladite loi, édicté par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 10, modifié par l'article 1 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 31, et par l'article 9 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 39, est de nouveau modifié en remplaçant le troisième alinéa par le suivant:

Maxi-
mum.

"Le nombre de ces juges, y compris le juge en chef, ne doit pas excéder vingt."

CHAPTER 14

An Act to amend the Courts of Justice Act

[Assented to 15th December 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 216 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1941, chapter 15), amended by section 1 of the act 10 George VI, chapter 12, by section 2 of the act 13 George VI, chapter 19, by section 4 of the act 14 George VI, chapter 50, by section 3 of the act 14 George VI, chapter 51, by section 1 of the act 14 George VI, chapter 52, by section 3 of the act 15-16 George VI, chapter 30, by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 29, and by section 1 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 20, is again amended by replacing the sixth paragraph by the following:

"The number of judges of the Sessions shall not, at any time, exceed thirty-five including the two chief justices of the Sessions."

2. Section 266b of the said act, enacted by section 1 of the act 14 George VI, chapter 10, amended by section 1 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 31, and by section 9 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 39, is again amended by replacing the third paragraph by the following:

"The number of such judges, the Chief Justice included, shall not exceed twenty."

S.R.,
c. 15,
a. 289,
am.

3. L'article 289 de ladite loi, modifié par l'article 2 de la loi 9 George VI, chapitre 19, par l'article 7 de la loi 10 George VI, chapitre 12, par l'article 18 de la loi 13 George VI, chapitre 19, par l'article 10 de la loi 14-15 George VI, chapitre 55, par l'article 8 de la loi 15-16 George VI, chapitre 30, par l'article 2 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 29, par l'article 3 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 30, par l'article 4 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 20, et par l'article 12 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 39, est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe 4 par le suivant:

Maxi-
mum.

"4. Le nombre des juges de district ne doit en aucun temps excéder cinquante-cinq, y compris le juge en chef de district et le juge en chef adjoint de district."

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. Section 289 of the said act, amended by section 2 of the act 9 George VI, chapter 19, by section 7 of the act 10 George VI, chapter 12, by section 18 of the act 13 George VI, chapter 19, by section 10 of the act 14-15 George VI, chapter 55, by section 8 of the act 15-16 George VI, chapter 30, by section 2 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 29, by section 3 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 30, by section 4 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 20, and by section 12 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 39, is again amended by replacing subsection 4 by the following:

R.S.,
c. 15,
s. 289, am.

"4. The number of district judges shall at no time exceed fifty-five, including the Chief District Judge and the Associate Chief District Judge."

Maxi-
mum.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.